

技能実習生の申告書

ឯកសារប្រកាសរបស់សិក្ខាកាមហ្វឹកហ្វឺនជំនាញ

下記の事項を申告します。

សូមប្រកាសនូវប្រការដូចដែលមាននៅខាងក្រោម

記

កំណត់

日本国における技能実習制度の趣旨が、開発途上地域等への技能等の移転による国際協力の推進であることを承知しています。

ខ្ញុំបានដឹងពីគោលគំនិតនៃប្រព័ន្ធហ្វឹកហ្វឺនជំនាញនៅប្រទេសជប៉ុន ថាជាការជម្រុញកិច្ចសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិតាមរយៈការផ្ទេរជំនាញជាអាទិ៍ ទៅប្រទេសកំពុងអភិវឌ្ឍន៍។

私の本国である _____ では修得等が困難である _____ に係る技能等について修得等をし、技能実習の終了後に帰国した際には、 _____ することにより、本国への技能等の移転に努めたいと考えています。

ការសិក្សាជាអាទិ៍ អំពីជំនាញ _____ នៅប្រទេស _____ របស់ខ្ញុំ មានការពិបាកណាស់ ដូច្នេះ ខ្ញុំបាទ/នាងខ្ញុំនឹងខំប្រឹងប្រែងហ្វឹកហ្វឺនជំនាញនេះ ហើយនៅពេលវិលត្រលប់មកមាតុប្រទេសក្រោយពីបញ្ចប់ការហ្វឹកហ្វឺន ខ្ញុំនឹងព្យាយាមផ្ទេរជំនាញទាំងនោះទៅប្រទេសរបស់ខ្ញុំ តាមរយៈការធ្វើការងារ _____ ។

日本国で技能実習を行うに当たり、私や私と関係のある人が、誰かに保証金を預ける契約を結んでいません。また、今後結ぶ予定もありません。

ពាក់ព័ន្ធនឹងការហ្វឹកហ្វឺនជំនាញនៅប្រទេសជប៉ុន ខ្លួនខ្ញុំផ្ទាល់ក៏ដូចជាអ្នកពាក់ព័ន្ធនឹងខ្ញុំ មិនបានចុះកិច្ចសន្យាដាក់ប្រាក់តម្កល់ធានាទៅអ្នកណាមួយឡើយ។ ហើយទៅថ្ងៃមុខ ក៏មិនមានគម្រោងចុះកិច្ចព្រមព្រៀងដែរ។

日本国で技能実習を行うに当たり、私や私と関係のある人が、誰かに金銭などの財産を管理されることとはなっていない。また、今後管理される予定もありません。

ពាក់ព័ន្ធនឹងការហ្វឹកហ្វឺនជំនាញនៅប្រទេសជប៉ុន ខ្លួនខ្ញុំផ្ទាល់ក៏ដូចជាអ្នកពាក់ព័ន្ធនឹងខ្ញុំ មិនបានឱ្យអ្នកណាម្នាក់គ្រប់គ្រងទ្រព្យសម្បត្តិ ឬលុយកាក់របស់ខ្ញុំទេ។ ហើយទៅថ្ងៃមុខ ក៏មិនមានគម្រោងដាក់ឱ្យគេគ្រប់គ្រងដែរ។

日本国で技能実習を行うに当たり、私や私と関係のある人が、誰かと、所定の技能実習を計画どおり修了しなかったなど技能実習に係る契約の不履行があった場合に違約金を支払う契約を結んでいません。また、今後結ぶ予定もありません。

ពាក់ព័ន្ធនឹងការធ្វើការហ្វឹកហ្វឺនជំនាញនៅប្រទេសជប៉ុន ខ្លួនខ្ញុំផ្ទាល់ក៏ដូចជាអ្នកពាក់ព័ន្ធនឹងខ្ញុំ មិនបានចុះកិច្ចសន្យាបង់ប្រាក់ពិន័យក្នុងករណីខកខានមិនបានបំពេញតាមកិច្ចសន្យាក្នុងការហ្វឹកហ្វឺនជំនាញ មានដូចជាការមិនបានបញ្ចប់កម្មសិក្សាជំនាញជាដើម ជាមួយនឹងអ្នកណាម្នាក់ទេ។ ហើយទៅថ្ងៃមុខ ក៏មិនមានគម្រោងចុះកិច្ចព្រមព្រៀងបែបនេះដែរ។

介護福祉士資格等の取得を目的として、日本国で必要な知識等を修得する活動に従事するための経済連携協定（EPA）に基づく受入れとは、その趣旨及び目的が異なることを承知しています。（経済連携協定（EPA）に基づき、看護師免許又は介護福祉士資格の取得を目的として、本邦において必要な知識及び技能を修得する活動に従事していた者のみ。）

ខ្ញុំបានដឹងពីភាពខុសគ្នា រវាងគោលបំណងនិងអត្ថន័យ នៃគម្រោងទទួលយកសិក្ខាកាមដែលផ្អែកលើកិច្ចព្រមព្រៀងភាពជាដៃគូសេដ្ឋកិច្ច (EPA) គឺខ្ញុំត្រូវចូលរួមក្នុងសកម្មភាពនានាដើម្បីទទួលបានចំណេះដឹងផ្សេងៗដែលចាំបាច់នៅប្រទេសជប៉ុន ក្នុងគោលបំណងដើម្បីទទួលបានសញ្ញាបត្រអ្នកថែទាំមនុស្សចាស់ជរាឬពិការ ជាដើម។ (សំដៅចំពោះតែអ្នកដែលបានចូលរួមក្នុងសកម្មភាពនានាដើម្បីទទួលបានចំណេះដឹងនិងជំនាញដែលចាំបាច់នៅប្រទេសជប៉ុន ក្នុងគោលបំណងដើម្បីទទួលបានសញ្ញាបត្រអ្នកថែទាំមនុស្សចាស់ជរាឬពិការ ឬ សញ្ញាបត្រគិលានុបដ្ឋាយិកា ដោយផ្អែកលើកិច្ចព្រមព្រៀងភាពជាដៃគូសេដ្ឋកិច្ច (EPA) ប៉ុន្មោះ។)

上記の記載内容は、事実と相違ありません。

ខ្លឹមសារដែលមានសរសេរខាងលើនេះ ពិតជាត្រឹមត្រូវ។

年 月 日
ឆ្នាំ ខែ ថ្ងៃទី

技能実習生の署名 _____
ហត្ថលេខាសិក្ខាកាមហ្វឹកហ្វឺនជំនាញ